



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# Avis aux navigateurs

Édition n° 11/2021  
26 novembre 2021



Sécurité d'abord, Service constant

## Édition mensuelle de l'Est

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Édition n° 11/2021

Also available in English:  
Notices to Mariners – Monthly Eastern Edition  
Edition No. 11/2021

**Publié sous l'autorité de :**

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer  
avec [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,  
représentée par le ministre des Pêches, des Océans  
et de la Garde côtière canadienne, 2021.

No de cat. Fs152-5F-PDF (fichier PDF, français)  
ISSN 1719-7694

No de cat. Fs152-5E-PDF (fichier PDF, anglais)  
ISSN 1719-7678

Une version Web est disponible ici :

<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php> (français)  
<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-en.php> (anglais)

## Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

### Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

### Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- \*16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

### Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

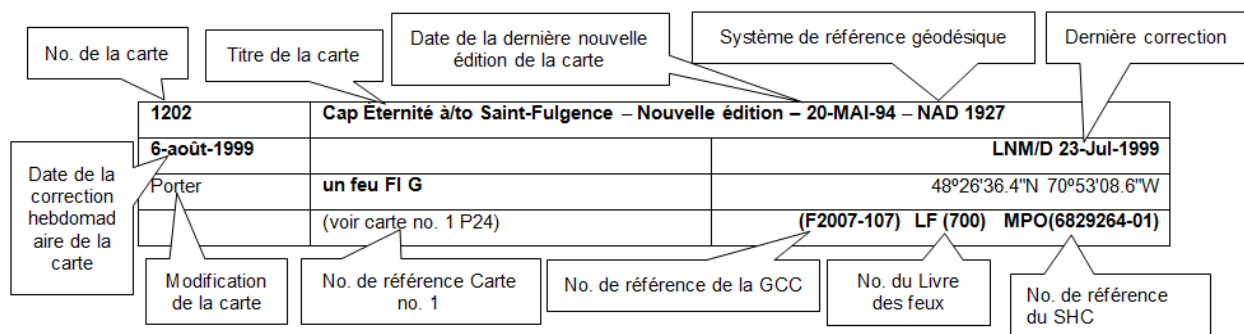
## Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

### Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

Note : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

### Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp).

## Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

### Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<p><b>Région de l'Atlantique (nord)</b> <b>*Centre des SCTM de Port aux Basques</b></p> <p>AVNAV séries « N »</p> <p>Garde côtière canadienne 49, rue Stadium Case postale 99 Port aux Basques NL A0M 1C0</p> <p>Téléphone : 709-695-2168 ou 1-800-563-9089 Télécopieur : 709-695-7784</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca</a></p>	<p><b>Région du Centre</b> <b>*Centre des SCTM de Prescott</b></p> <p>AVNAV séries « Q » et « C »</p> <p>Garde côtière canadienne 401, rue King Ouest Case postale 1000 Prescott ON K0E 1T0</p> <p>Téléphone : 613-925-0666 Télécopieur : 613-925-4519</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca</a></p>
<p><b>Région de l'Atlantique (sud)</b> <b>*Centre des SCTM de Sydney</b></p> <p>AVNAV séries « M »</p> <p>Garde côtière canadienne 1190, chemin Westmount Sydney NS B1R 2J6</p> <p>Téléphone : 902-564-7751 ou 1-800-686-8676 Télécopieur : 902-564-7662</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca</a></p>	<p><b>Région de l'Arctique</b> <b>*Centre des SCTM d'Iqaluit</b> <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i></p> <p>AVNAV séries « A » et « H »</p> <p>Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0</p> <p><u>AVNAV séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269</p> <p><u>AVNAV séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310 Télécopieur : 867-979-4264</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</a></p>

\*Service disponible en français et en anglais.

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## Table des matières

<b>Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité</b>	<b>1</b>
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR) .....	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19 .....	1
*1101/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines .....	1
*1102/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	1
*1103/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) 2	
*1104/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 13, No. 15, No. 16 et No. 17/2021 .....	2
*1106/21 Détroit de Northumberland / Northumberland Strait: Partie Ouest / Western Portion: Ports / Harbours – Bouée non lumineuse déplacée .....	3
*1107/21 Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore – Bouées non lumineuses changées en permanence .....	3
<b>Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires</b>	<b>4</b>
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs .....	4
*1109(P)/21 Burin Harbours and Approches / et les approches – Bouée lumineuse à être supprimée .....	4
*1110(P)/21 Burin Peninsula to / à Saint-Pierre – Bouées lumineuses à être supprimées.....	5
*1111(P)/21 Cape Pine to / au Cape St Mary's – Bouée lumineuse à être supprimée .....	5
*1112(P)/21 Fogo Island Northern Portion / Partie Nord – Aide à la navigation à être supprimée .....	5
*1113(P)/21 Carmanville to / à Bacalhoa Island and / et Fogo – Bouée lumineuse à être mouillée....	6
*1114(P)/21 Summerland Group to/à Grindstone Island – Aide à la navigation à être supprimée .....	6
<b>Partie 2 : Corrections aux cartes</b>	<b>7</b>
<b>Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime</b>	<b>24</b>
*1115/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	24
<b>Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques</b>	<b>26</b>
<b>Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume</b>	<b>32</b>

## Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
1223	<a href="#">7</a>	4821	<a href="#">16</a>		
1437	<a href="#">6</a>	4824	<a href="#">17, 32</a>		
1438	<a href="#">7</a>	4825	<a href="#">32</a>		
1439	<a href="#">7</a>	4827	<a href="#">17</a>		
2042	<a href="#">7, 37</a>	4831	<a href="#">17, 32</a>		
2077	<a href="#">7</a>	4842	<a href="#">5</a>		
2086	<a href="#">8, 37</a>	4843	<a href="#">17</a>		
2123	<a href="#">8</a>	4849	<a href="#">33</a>		
2181	<a href="#">8</a>	4850	<a href="#">4</a>		
2235	<a href="#">1</a>	4851	<a href="#">17, 18, 33</a>		
2257	<a href="#">8, 9</a>	4852	<a href="#">33</a>		
2268	<a href="#">9, 10</a>	4854	<a href="#">33</a>		
2299	<a href="#">10, 11</a>	4861	<a href="#">5</a>		
2308	<a href="#">11</a>	4862	<a href="#">6</a>		
2309	<a href="#">11, 12</a>	4881	<a href="#">18, 32</a>		
2310	<a href="#">12</a>	4905	<a href="#">18, 36</a>		
2315	<a href="#">12</a>	4909	<a href="#">3, 18, 19, 36, 37</a>		
4006	<a href="#">13</a>	4913	<a href="#">19, 35</a>		
4023	<a href="#">13</a>	4920	<a href="#">3, 20, 21, 22, 34, 35, 36</a>		
4024	<a href="#">13</a>	4935	<a href="#">22, 23, 36</a>		
4201	<a href="#">13, 14</a>	5031	<a href="#">23</a>		
4202	<a href="#">14, 34</a>	5179	<a href="#">32</a>		
4203	<a href="#">14, 15</a>				
4266	<a href="#">34</a>				
4281	<a href="#">15</a>				
4403	<a href="#">15</a>				
4486	<a href="#">15</a>				
4592	<a href="#">16, 33</a>				
4616	<a href="#">4</a>				
4622	<a href="#">32</a>				
4625	<a href="#">5</a>				
4642	<a href="#">16</a>				
4644	<a href="#">16, 32</a>				
4667	<a href="#">16</a>				

## Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

### Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

### Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19

(Publication récurrente de l'avis \*401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 04/2020*.)

Veillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : [Canada.ca/le-coronavirus](https://Canada.ca/le-coronavirus).

### \*1101/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines

Cartes	Titre	Échelle	Publié	Cat#	Prix
<b>Nouvelles éditions</b>					
2235	Cape Hurd to/à Lonely Island	1:60 000	2021-11-26	3	\$20.00

### \*1102/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
<b>Cartes nouvelles</b>			
CA373507 (Edn 1.000)	Parry Bay to/au Navy Channel	1:75 000	2021-11-12
CA373508 (Edn 1.000)	Navy Channel to/à Fury and Hecla Strait	1:75 000	2021-11-12
CA473514 (Edn 1.000)	Kangok Fiord and Approches/et les Approches	1:20 000	2021-11-12
CA676840 (Edn 1.000)	Madden Point, NS	1:500	2021-11-26
<b>Nouvelles éditions</b>			
CA370381 (Edn 7.000)	Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale (Part 1 of 2)	1:40 000	2021-11-26
CA376011 (Edn 11.000)	Approches to Saint John / Approches à Saint John	1:30 000	2021-11-19
CA476279 (Edn 10.000)	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est	1:20 000	2021-11-05
CA479020 (Edn 12.000)	Québec à/to Donnacona	1:20 000	2021-11-12
CA479202 (Edn 3.000)	Lac Saint-Louis à/to Carillon	1:15 000	2021-11-05
CA570626 (Edn 3.000)	Kitimat Harbour	1:7 500	2021-11-26



Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
CA573397 (Edn 2.000)	Igloolik	1:5 000	2021-11-12
CA573400 (Edn 2.000)	Hall Beach	1:5 000	2021-11-12
CA579046 (Edn 7.000)	Cap-aux-Meules	1:5 000	2021-11-12
CA579064 (Edn 9.000)	Sainte-Thérèse-de-Gaspé	1:2 500	2021-11-05

**\*1103/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

Cartes	Titre	Échelle	Publié
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-4468	Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie	1:750 000	2021-11-05
RM-5373	Approches à/Approaches to Rivière George	1:60 000	2021-11-05
RM-5376	Approches à/Approaches to Rivière Koksoak	1:60 000	2021-11-05

**\*1104/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 13, No. 15, No. 16 et No. 17/2021**

Des nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquez sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 13/2021](#) – Zone de protection volontaire pour la navigation maritime sur la côte ouest de Haida Gwaii (amendement 2021-11-05)  
SGDDI No : 17815868

[Bulletin No. 15/2021](#) – Directives en matière d'examen d'un candidat présentant des calculs rénaux ou ayant des antécédents de calculs rénaux pour la délivrance d'un certificat médical maritime  
SGDDI No : 17997090

[Bulletin No. 16/2021](#) – Mise à jour des directives concernant la mobilité des travailleurs du secteur maritime qui sont asymptomatiques et réputés ne pas être porteurs de la covid-19\* durant la pandémie  
SGDDI No : 18040381

[Bulletin No. 17/2021](#) – Mesures visant à atténuer la propagation de la COVID-19 sur les bâtiments canadiens et les bâtiments à passagers étrangers exploités dans les eaux canadiennes  
SGDDI No : 18038421

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

**\*1106/21 Détroit de Northumberland / Northumberland Strait: Partie Ouest / Western  
Portion: Ports / Harbours – Bouée non lumineuse déplacée**

Carte de référence : 4909

La bouée non lumineuse suivante a été déplacée :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Richibucto River – Bouée Q46	6150.13	46° 40' 26.0"N 064° 51' 36.5"W

(G2021-143)

**\*1107/21 Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore – Bouées non  
lumineuses changées en permanence**

Carte de référence : 4920

Les bouées non lumineuses suivantes ont été changées en permanence :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements
Shippegan Gully – Bouée TJ39	6260.1	47° 43' 53.8"N 064° 40' 13.7"W	Repositionnée.
Shippegan Gully – Bouée TJ45	6261.1	47° 44' 05.6"N 064° 40' 42.1"W	Repositionnée. Changement du code d'aide de TJ43 à TJ45.
Shippegan Gully – Bouée TJ44	6261.2	47° 44' 04.5"N 064° 40' 32.4"W	Repositionnée. Changement du code d'aide de TJ46 à TJ44.
Shippegan Gully – Bouée TJ50	6261.7	47° 44' 09.4"N 064° 40' 48.5"W	Repositionnée.
Shippegan Gully – Bouée TJ54	6261.8	47° 44' 20.9"N 064° 41' 03.6"W	Repositionnée.
Shippegan Gully – Bouée TJ59	6261.81	47° 44' 30.7"N 064° 41' 17.5"W	Repositionnée.
Shippegan Gully – Bouée TJ63	6261.82	47° 44' 35.5"N 064° 41' 29.6"W	Repositionnée.

(G2021-193, 195, 196, 199, 200, 202, 204)

## Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

### Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Nous vous rappelons que la période de commentaires est toujours ouverte pour les avis préliminaires actifs suivants :

n° d'avis	n° de la carte de référence	Aides concernées (n° LF)	L'intention de l'avis
<b>Côte de Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
<a href="#">906(P)/21</a>	4850	473	Signal de brume à être supprimé
<b>Eaux intérieures</b>			
<a href="#">908(P)/21</a>	N/A	1408	Aide à la navigation à être supprimé

Veuillez vous référer à la publication des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#) pour plus de détails.

### Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

#### Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### Avis préliminaires

##### Région de l'Atlantique

###### Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique  
Case postale 1000  
50 Discovery Drive  
Dartmouth, NS B2Y 3Z8  
Téléphone : (902) 802-3490  
Courriel : [Darlene.Sampson@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Darlene.Sampson@dfo-mpo.gc.ca)

### \*1109(P)/21 Burin Harbours and Approches / et les approches – Bouée lumineuse à être supprimée

Carte de référence : 4616

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Cockle Rock – Bouée lumineuse PBB2	71.4	46° 59' 05.3"N 055° 09' 34.9"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(N2021-181)

**\*1110(P)/21 Burin Peninsula to / à Saint-Pierre – Bouées lumineuses à être supprimées**

Carte de référence : 4625

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Lord's Cove – Bouée lumineuse PC2	74.6	46° 52' 17.5"N 055° 39' 52.0"W
Lord's Cove – Bouée lumineuse intérieure PC4	74.61	46° 52' 38.4"N 055° 40' 03.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(N2021-181)

**\*1111(P)/21 Cape Pine to / au Cape St Mary's – Bouée lumineuse à être supprimée**

Carte de référence : 4842

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Point La Haye – Bouée à cloche lumineuse MH2	7.5	46° 53' 35.8"N 053° 37' 35.9"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(N2021-182)

**\*1112(P)/21 Fogo Island Northern Portion / Partie Nord – Aide à la navigation à être supprimée**

Carte de référence : 4861

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Fogo Light (Seal Cove)	366	49° 42' 55.2"N 054° 17' 08.1"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(N2021-188)

**\*1113(P)/21 Carmanville to / à Bacalhoa Island and / et Fogo – Bouée lumineuse à être mouillée**

Carte de référence : 4862

La Garde côtière canadienne propose d'établir en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Change Island – Bouée lumineuse DWG1	344.39	49° 40' 41.3"N 054° 22' 58.1"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(N2021-192)

**Côte de l'Atlantique**

Aucun avis applicable pour cette édition.

**Eaux intérieures**

**Avis temporaires**

Aucun avis applicable pour cette édition.

**Avis préliminaires**

**Région du Centre**

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Mathieu Roy  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région du Centre  
1550, Avenue D'Estimauville  
Québec QC G1J 5E9  
Téléphone : (418) 648-7450  
Courriel : [mathieu.roy@dfo-mpo.gc.ca](mailto:mathieu.roy@dfo-mpo.gc.ca)

**\*1114(P)/21 Summerland Group to/à Grindstone Island – Aide à la navigation à être supprimée**

Carte de référence : 1437

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Myers Island	363.2	44° 20' 54.2"N 076° 00' 36.3"W

La date de publication initiale : le vendredi 26 novembre 2021

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 février 2022

(B2021-027)

## Partie 2 : Corrections aux cartes

<b>1223 - Chenal du Bic et les approches/and approaches - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983</b>		
26-NOV-2021		LNMD. 16-AVR-2021
Rayer	la profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Note : Sur certains exemplaires seulement	48°24'36.8"N 068°53'54.0"W  MPO(6410648-01)
Porter	une profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Note : Sur certains exemplaires seulement	48°24'36.8"N 068°53'59.0"W  MPO(6410648-02)
<b>1438 - Grindstone Island to/à Carleton Island - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - WGS84</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 17-SEPT-2021
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 3.5 mètres, Rep (2021) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473025	44°18'16.7"N 076°14'09.0"W  MPO(6604819-01)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2 mètres, Rep (2021) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473025	44°18'16.4"N 076°16'16.1"W  MPO(6604819-02)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 6.2 mètres, Rep (2021) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473025	44°17'07.1"N 076°18'20.7"W  MPO(6604819-03)
<b>1439 - Carleton Island to/au Charity Shoal - Nouvelle édition - 30-SEPT-2020 - WGS84</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 27-AOÛT-2021
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 6.2 mètres, Rep (2021) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473025	44°17'07.1"N 076°18'20.7"W  MPO(6604819-03)
<b>2042 - A à/to B - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983</b>		
12-NOV-2021		LNMD. 04-JUIN-2021
Modifier	FI R pour lire FI R 9m vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573010	43°13'51.2"N 079°12'39.3"W  (B2021030) LF(544.7) MPO(6604818-02)
<b>2077 - Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) - Nouvelle édition - 17-JUIL-2020 - NAD 1983</b>		
12-NOV-2021		
Modifier	FI R 10m pour lire FI R 7m vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373091, CA473519	43°23'34.3"N 079°42'21.1"W  (B2021029) LF(530) MPO(6604817-01)
Modifier	FI R 13m pour lire FI R 9m vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373091	43°13'51.2"N 079°12'39.3"W  (B2021030) LF(544.7) MPO(6604818-01)

**2086 - Toronto to/à Hamilton - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-MAI-2019 - WGS84**

12-NOV-2021

LNMD. 11-OCT-2019

Porter un feu FI G 7m 43°23'33.7"N 079°42'24.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373091, CA473519  
(B2021028) LF(530.5) MPO(6604816-01)

Modifier FI R 10m pour lire FI R 7m vis-à-vis le feu 43°23'34.3"N 079°42'21.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373091, CA473519  
(B2021029) LF(530) MPO(6604817-01)

**2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 03-AOÛT-2018

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée 2 de 41°42'37.8"N 082°51'26.9"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 41°42'36.8"N 082°51'31.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373089  
(NOS:USLNM 17/2021) MPO(6604779-01)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R 6s, marquée 2 de 41°36'42.2"N 082°49'02.0"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 41°36'38.5"N 082°49'02.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373089  
(NOS:USLNM 17/2021) MPO(6604779-02)

**2181 - Port Stanley - Nouvelle édition - 11-MAI-2007 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 09-AVR-2021

Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée ES3 de 42°39'15.1"N 081°12'47.0"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg) à 42°39'15.3"N 081°12'40.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573316  
(B2021012) MPO(6604774-01)

Déplacer la bouée espar de tribord rouge, marquée ES4 de 42°39'15.6"N 081°12'42.4"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 42°39'16.6"N 081°12'38.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573316  
(B2021013) MPO(6604775-01)

**2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 11-JANV-2002 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 11-DÉC-2020

Rayer la profondeur de 2 pieds 46°09'54.8"N 082°22'36.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6604786-01)

Rayer la profondeur de 46 pieds 46°06'47.0"N 082°20'37.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6604786-02)

Rayer la profondeur de 5 pieds 46°08'22.5"N 082°28'20.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6604786-03)

Rayer la profondeur de 43 pieds 46°07'01.0"N 082°20'27.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6604786-04)

Rayer la profondeur de 17 pieds 46°10'13.7"N 082°22'47.8"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6604786-05)

Rayer	la légende Rep (2011) vis-à-vis le caisson	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W MPO(6604786-06)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1 pied (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°09'52.9"N 082°22'34.2"W MPO(6604786-11)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 24 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°06'48.4"N 082°20'36.2"W MPO(6604786-12)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1 pied (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'24.8"N 082°28'18.8"W MPO(6604786-13)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 32 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°07'00.0"N 082°20'27.9"W MPO(6604786-14)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'12.5"N 082°22'46.3"W MPO(6604786-15)
Porter	une légende Ru vis-a-vis le caisson (Voir la Carte n° 1, F33) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W MPO(6604786-16)
Porter	une profondeur de 4 pieds, indiquant la profondeur au-dessus d'un caisson (Voir la Carte n° 1, Ka, Ib) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W MPO(6604786-17)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 48 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'32.6"N 082°21'24.2"W MPO(6604786-18)
<b>2268 - Boyd Island to/à Spanish River - Nouvelle édition - 31-MARS-1989 - NAD 1927</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 12-AVR-2013
Rayer	la profondeur de 46 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	46°06'46.8"N 082°20'37.9"W MPO(6604786-02)
Rayer	la légende Rep (2011) vis-à-vis le caisson	46°10'42.7"N 082°23'07.7"W MPO(6604786-06)
Rayer	la profondeur de 10 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	46°09'56.6"N 082°22'26.6"W MPO(6604786-07)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1 pied (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°09'52.8"N 082°22'34.5"W MPO(6604786-11)



Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 24 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°06'48.2"N 082°20'36.5"W  <i>MPO(6604786-12)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 32 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°06'59.6"N 082°20'28.1"W  <i>MPO(6604786-14)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'12.5"N 082°22'46.7"W  <i>MPO(6604786-15)</i>
Porter	une légende Ru vis-a-vis le caisson (Voir la Carte n° 1, F33) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.2"N 082°23'03.3"W  <i>MPO(6604786-16)</i>
Porter	une profondeur de 4 pieds, indiquant la profondeur au-dessus d'un caisson (Voir la Carte n° 1, Ka, Ib) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.2"N 082°23'03.3"W  <i>MPO(6604786-17)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 48 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'32.6"N 082°21'24.4"W  <i>MPO(6604786-18)</i>
<b>2268 - Little Detroit - Nouvelle édition - 31-MARS-1989 - NAD 1927</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 12-AVR-2013
Rayer	la profondeur de 47 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	46°08'56.6"N 082°22'26.6"W  <i>MPO(6604786-08)</i>
Rayer	la profondeur de 20 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	46°08'54.5"N 082°22'22.6"W  <i>MPO(6604786-09)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 22 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'56.8"N 082°22'26.4"W  <i>MPO(6604786-19)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 14 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'54.5"N 082°22'22.6"W  <i>MPO(6604786-20)</i>
<b>2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 30-SEPT-2016
Rayer	la légende Rep (2011) vis-à-vis le caisson	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W <i>MPO(6604786-06)</i>
Rayer	la profondeur de 29 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	46°06'46.6"N 082°20'28.0"W  <i>MPO(6604786-10)</i>

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 24 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°06'48.4"N 082°20'36.2"W  MPO(6604786-12)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 32 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°07'00.0"N 082°20'27.9"W  MPO(6604786-14)
Porter	une légende Ru vis-a-vis le caisson (Voir la Carte n° 1, F33) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W  MPO(6604786-16)
Porter	une profondeur de 4 pieds, indiquant la profondeur au-dessus d'un caisson (Voir la Carte n° 1, Ka, Ib) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°10'44.3"N 082°23'03.0"W  MPO(6604786-17)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 48 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473251	46°08'32.6"N 082°21'24.2"W  MPO(6604786-18)
<b>2308 - Michipicoten Island to/à Oiseau Bay - Nouvelle édition - 22-SEPT-2006 - NAD 1983</b> 19-NOV-2021		LNMD. 22-MAI-2020
Déplacer	Points cotés (49) (Voir la Carte n° 1, C11)	de 47°42'23.2"N 085°45'52.2"W à 47°42'18.8"N 085°45'36.6"W MPO(6604770-12)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2¼ brasses (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086, CA573136	47°42'25.6"N 085°45'55.0"W  MPO(6604770-13)
<b>2309 - Cape Gargantua to/à Otter Head - Nouvelle édition - 23-JUIL-1999 - NAD 1983</b> 19-NOV-2021		LNMD. 22-MAI-2020
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1¼ brasse (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'28.9"N 084°53'42.2"W  MPO(6604770-02)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1½ brasse (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'24.5"N 084°53'21.2"W  MPO(6604770-03)
Rayer	la obstruction avec une profondeur connue de 2½ brasse Rep (2020) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'21.7"N 084°53'45.8"W  MPO(6604770-06)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2½ brasses (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'22.9"N 084°53'43.9"W  MPO(6604770-07)

Déplacer	Points cotés (49) (Voir la Carte n° 1, C11)	de 47°42'24.9"N 085°45'49.1"W à 47°42'21.3"N 085°45'38.3"W MPO(6604770-10)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2¼ brasses (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086, CA573136	47°42'25.9"N 085°45'55.0"W  MPO(6604770-11)
<b>2310 - Caribou Island to Michipicoten Island - Nouvelle édition - 29-MAI-2015 - US Standard Datum</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 09-MARS-2018
Rayer	la profondeur de 4½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086, CA573136	47°42'26.5"N 085°46'01.5"W  MPO(6604770-14)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 2¼ brasses (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086, CA573136	47°42'25.9"N 085°45'55.4"W  MPO(6604770-15)
<b>2315 - Michipicoten Harbour - Nouvelle édition - 07-JUIL-2006 - NAD 1983</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 22-MAI-2020
Rayer	la profondeur de 30 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'29.0"N 084°53'41.0"W  MPO(6604770-01)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 8 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'28.9"N 084°53'42.2"W  MPO(6604770-02)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 10 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'24.5"N 084°53'21.2"W  MPO(6604770-03)
Rayer	la profondeur de 33 pieds (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'22.6"N 084°53'43.0"W  MPO(6604770-04)
Rayer	la obstruction avec une profondeur connue de 15 pieds Rep (2020) (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'21.7"N 084°53'45.8"W  MPO(6604770-05)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 15 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086	47°57'22.9"N 084°53'43.9"W  MPO(6604770-07)
<b>2315 - Quebec Harbour - Nouvelle édition - 07-JUIL-2006 - NAD 1983</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 22-MAI-2020
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 14 pieds (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373086, CA573136	47°42'25.9"N 085°45'55.0"W  MPO(6604770-09)

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 22-OCT-2021

Déplacer la bouée géante ODAS/SADO lumineuse jaune, marquée 41001 de 34°43'27.0"N 072°19'00.0"W  
(Voir la Carte n° 1, L25) à 34°46'30.0"N 072°10'02.0"W  
(USCG:26/2021) MPO(6309741-01)

**4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - WGS84**

05-NOV-2021

LNMD. 06-AOÛT-2021

Rayer le feu FIY(2) 12s47ft10M 46°19'11.8"N 064°30'47.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-01)

Porter un phare abandonné et la légende LtHo (disused) / LtHo (désaffecté) 46°19'11.8"N 064°30'47.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-02)

**4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 06-MARS-2015 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 30-JUIL-2021

Modifier Oc(2) Y 10s pour lire LFI 6s12M vis-à-vis le feu 47°53'03.8"N 064°37'25.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275  
(G2021148) LF(1275) MPO(6309666-01)

26-NOV-2021

LNMD. 19-NOV-2021

Modifier FI Y 5s16m pour lire LFI 6s13M vis-à-vis le feu 47°43'19.7"N 064°39'38.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275, CA576269  
(G2021134) LF(1254) MPO(6309744-01)

**4201 - Halifax Harbour: Bedford Basin - Nouvelle édition - 25-AOÛT-2017 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 15-OCT-2021

Rayer la profondeur connue de 18.3 mètres 44°41'19.2"N 063°37'15.3"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001  
MPO(6309775-01)

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 15 mètres joignant 44°41'18.4"N 063°37'16.5"W  
(Voir la Carte n° 1, K41) 44°41'19.5"N 063°37'12.1"W  
44°41'20.6"N 063°37'12.6"W  
44°41'19.4"N 063°37'17.1"W  
et 44°41'18.4"N 063°37'16.5"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001  
MPO(6309775-02)

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 15.9 mètres joignant 44°40'40.9"N 063°37'21.1"W  
(Voir la Carte n° 1, K41) 44°40'44.2"N 063°37'22.9"W  
44°40'44.6"N 063°37'21.5"W  
44°40'41.5"N 063°37'19.6"W  
et 44°40'40.9"N 063°37'21.1"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576003  
MPO(6309775-03)

Porter	un signe conventionnel de mouillage interdit (Voir la Carte n° 1, N20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001	44°41'29.0"N 063°37'10.8"W  MPO(6309775-04)
Porter	un signe conventionnel de mouillage interdit (Voir la Carte n° 1, N20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001	44°41'17.0"N 063°37'05.0"W  MPO(6309775-10)
19-NOV-2021		LNMD. 05-NOV-2021
Remplacer	la jetée par une jetée en ruine et la légende Ru (Voir la Carte n° 1, F33)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001	joignant 44°41'42.4"N 063°36'58.2"W 44°41'41.6"N 063°37'02.4"W 44°41'41.8"N 063°37'02.6"W 44°41'41.9"N 063°37'02.2"W 44°41'41.8"N 063°37'02.1"W et 44°41'42.5"N 063°36'58.3"W  MPO(6309785-01)
Remplacer	la jetée par une jetée en ruine et la légende Ru (Voir la Carte n° 1, F33) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001	entre 44°41'41.9"N 063°37'02.4"W et 44°41'43.7"N 063°37'04.8"W  MPO(6309785-02)
Remplacer	le duc d'albe avec une obstruction qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, F20, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576001	44°41'43.8"N 063°37'05.0"W  MPO(6309785-03)
<b>4202 - Halifax Harbour: Point Pleasant to / à Bedford Basin - Nouvelle édition - 26-FÉVR-2016 - NAD 1983</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 01-OCT-2021
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 15.9 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576003	joignant 44°40'40.9"N 063°37'21.1"W 44°40'44.2"N 063°37'22.9"W 44°40'44.6"N 063°37'21.5"W 44°40'41.5"N 063°37'19.6"W et 44°40'40.9"N 063°37'21.1"W  MPO(6309775-03)
12-NOV-2021		LNMD. 05-NOV-2021
Porter	une bouée espar de danger isolé lumineuse noir, rouge et noir Fl(2) 5s, marquée HQD (Voir la Carte n° 1, Q130.4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576003	44°37'02.6"N 063°34'22.7"W  (F202 1048) LF(532.5) MPO(6309788-01)
<b>4203 - Halifax Harbour: Black Point to / à Point Pleasant - Nouvelle édition - 28-DÉC-2018 - NAD 1983</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 01-OCT-2021
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 21.6 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576002	joignant 44°36'23.7"N 063°32'35.3"W 44°36'25.3"N 063°32'29.4"W 44°36'26.4"N 063°32'30.0"W 44°36'24.8"N 063°32'35.8"W et 44°36'23.7"N 063°32'35.3"W  MPO(6309775-05)

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 15.9 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576002	44°36'35.3"N 063°32'16.7"W  MPO(6309775-06)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 31 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576002	44°36'33.7"N 063°32'24.2"W  MPO(6309775-07)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 27.6 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576002	44°36'20.2"N 063°32'26.1"W  MPO(6309775-08)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 27.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576002	44°36'20.2"N 063°32'33.8"W  MPO(6309775-09)
12-NOV-2021		LNMD. 05-NOV-2021
Porter	une bouée espar de danger isolé lumineuse noir, rouge et noir Fl(2) 5s, marquée HQD (Voir la Carte n° 1, Q130.4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576003	44°37'02.6"N 063°34'22.7"W  (F2021048) LF(532.5) MPO(6309788-01)
<b>4281 - Canso Harbour and Approaches / et les Approches - Nouvelle édition - 27-SEPT-2013 - NAD 1983</b>		
05-NOV-2021		LNMD. 23-AVR-2021
Déplacer	la bouée espar de tribord rouge, marquée PN6 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376067, CA476675, CA576527	de 45°17'01.4"N 060°58'29.5"W à 45°17'01.4"N 060°58'28.0"W  (G2021168) MPO(6309686-01)
<b>4403 - East Point to / à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983</b>		
12-NOV-2021		LNMD. 11-JUIN-2021
Déplacer	la bouée espar cardinale Est noire, jaune et noir, marquée NJA (Voir la Carte n° 1, Q130.3) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248, CA476490	de 46°11'09.2"N 062°23'09.3"W à 46°11'08.1"N 062°23'17.0"W  (G2021077) MPO(6309592-01)
<b>4486 - Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FÉVR-1999 - NAD 1983</b>		
19-NOV-2021		LNMD. 16-JUIL-2021
Modifier	Oc(2)Y10s58ft12M pour lire LFI 6s12M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275	47°53'07.1"N 064°37'28.2"W  (G2021148) LF(1275) MPO(6309666-01)
26-NOV-2021		LNMD. 19-NOV-2021
Déplacer	la bouée espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée TJ (Voir la Carte n° 1, Qh) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275, CA576269	de 47°42'42.2"N 064°39'16.9"W à 47°42'34.1"N 064°39'11.3"W  (G2021181) LF(1248) MPO(6309696-01)
Modifier	FIY5s54ft pour lire LFI 6s vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275, CA576269	47°43'22.5"N 064°39'37.7"W  (G2021134) LF(1254) MPO(6309744-01)

**4592 - Little Bay Island to / à League Rock - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

12-NOV-2021

LNMD. 10-SEPT-2021

Rayer le feu FIR 49°37'57.0"N 055°48'23.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656  
(N2021139) LF(332.5) MPO(6309708-01)

Rayer le feu FI R 49°38'30.6"N 055°47'17.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(N2021140) LF(332.3) MPO(6309709-01)

**4642 - Great St. Lawrence Harbour - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 11-OCT-2019

Porter une épave montrant une portion de la superstructure, et la légende PA 46°55'00.2"N 055°23'12.5"W  
(Voir la Carte n° 1, K24, B7)  
MPO(6309740-01)

**4642 - Great St. Lawrence Harbour: Inner Portion / Partie Intérieure - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 11-OCT-2019

Porter une épave montrant une portion de la superstructure, et la légende PA 46°55'00.2"N 055°23'12.5"W  
(Voir la Carte n° 1, K24, B7)  
MPO(6309740-01)

**4644 - Bay D'Espoir and / et Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 28-SEPT-2018

Porter un feu FI Y 47°37'52.9"N 056°13'36.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376627, CA476479, CA576484  
(N2021101) LF(135.1) MPO(6309654-01)

**4644 - McCallum - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 28-SEPT-2018

Porter un feu FI Y 47°37'52.9"N 056°13'36.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376627, CA476479, CA576484  
(N2021101) LF(135.1) MPO(6309654-01)

**4667 - Savage Cove to / à St Barbe Bay - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 17-SEPT-2021

Modifier FI R pour lire Q R vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse 51°12'43.3"N 056°46'56.4"W  
rouge, marquée XB2  
(Voir la Carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476568, CA576587  
(N2021138) LF(216.1) MPO(6309736-01)

**4821 - White Bay and / et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

12-NOV-2021

LNMD. 10-SEPT-2021

Rayer le feu FIR 49°37'54.4"N 055°48'26.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656  
(N2021139) LF(332.5) MPO(6309708-01)

**4824 - Garia Bay to / à Burgeo - Carte nouvelle - 25-OCT-2002 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 22-MAI-2020

Modifier FI 3s12m6M pour lire FI 4s11m7M vis-à-vis le feu 47°38'31.9"N 058°13'29.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284, CA376616  
(N2021119) LF(147) MPO(6309733-01)

**4827 - Hare Bay to / à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 19-MARS-2021

Porter un feu FI Y 47°37'52.9"N 056°13'36.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376627, CA476479, CA576484  
(N2021101) LF(135.1) MPO(6309654-01)

**4831 - Fortune Bay: Northern Portion / Partie Nord - Carte nouvelle - 26-DÉC-1986 - NAD 1983**

12-NOV-2021

LNMD. 24-SEPT-2021

Modifier FIR 4s pour lire FI Y 4s vis-à-vis le feu 47°38'08.4"N 055°12'40.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376316  
(N2021165) LF(115.9) MPO(6309729-01)

**4843 - Head of / Fond de St Mary's Bay - Nouvelle édition - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 03-SEPT-2021

Coller l'annexe graphique 46°58'00.0"N 053°31'30.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4843\\_6309792\\_3\\_202111081501.pdf](https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4843_6309792_3_202111081501.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376293  
MPO(6309792-03)

**4843 - St Mary's Harbour and Adjacent Anchorages / et mouillages adjacents - Nouvelle édition - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 03-SEPT-2021

Rayer NOTE Wharf Plan - illustrated in Sailing Directions ATL 102. NOTE 46°58'29.0"N 053°32'23.0"W  
Plan du quai - illustré dans les Instructions nautiques ATL 102.  
(Voir la Carte n° 1, A14)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376293, CA476294  
MPO(6309792-01)

Rayer la légende 'See NOTE/Voir NOTE' 46°57'48.0"N 053°32'09.0"W  
(Voir la Carte n° 1, A14)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376293, CA476294  
MPO(6309792-02)

Coller l'annexe graphique 46°58'00.0"N 053°31'30.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4843\\_6309792\\_4\\_202111081502.pdf](https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4843_6309792_4_202111081502.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476294  
MPO(6309792-04)

**4851 - Trinity Bay: Southern Portion / Partie Sud - Nouvelle édition - 30-SEPT-2016 - WGS84**

19-NOV-2021

LNMD. 08-FÉVR-2019

Modifier Iso R pour lire FI R vis-à-vis le feu 47°34'03.5"N 053°39'59.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376153, CA576815  
(N2021147) LF(466.9) MPO(6309716-01)



Porter un feu Q G 47°34'04.1"N 053°39'57.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376153, CA576815  
(N2021154) LF(466.88) MPO(6309723-01)

**4881 - Gregory Island to Rocky Harbour - Carte nouvelle - 26-JUIL-2019 - WGS84**

26-NOV-2021

LNMD. 21-MAI-2021

Porter un feu FI Y 49°30'31.7"N 057°55'01.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476708, CA576710  
(N2021159) LF(200.1) MPO(6309725-01)

**4881 - Norris Point - Carte nouvelle - 26-JUIL-2019 - WGS84**

26-NOV-2021

LNMD. 21-MAI-2021

Porter un feu FI Y 4s4M 49°30'32.2"N 057°55'01.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476708, CA576710  
(N2021159) LF(200.1) MPO(6309725-01)

**4905 - Cape Tormentine à / to West Point - Nouvelle édition - 29-DÉC-2000 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 16-JUIL-2021

Rayer le feu FI Y(2) 12s 14m 10M 46°19'12.0"N 064°30'45.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-01)

Porter un phare abandonné et la légende LtHo (disused) / LtHo (désaffecté) 46°19'12.0"N 064°30'45.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-02)

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée XW1 de 46°32'21.5"N 064°41'34.3"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg) à 46°32'26.9"N 064°41'44.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376076  
(G2021172) LF(1126.1) MPO(6309690-01)

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée XW2 de 46°32'25.6"N 064°41'40.6"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 46°32'27.8"N 064°41'45.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376076  
(G2021173) LF(1126.2) MPO(6309691-01)

**4909 - Cocagne et / and Shediac - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 27-AOÛT-2021

Rayer le feu FIY(2) 12s 14m 10M 46°19'11.2"N 064°30'45.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-01)

Porter un phare abandonné et la légende LtHo (disused) / LtHo (désaffecté) 46°19'11.2"N 064°30'45.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376076, CA476128  
(G2021136) LF(1113) MPO(6309643-02)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée XN30 de 46°14'38.9"N 064°32'10.5"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 46°14'38.2"N 064°32'13.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476128  
(G2021198) LF(1109.83) MPO(6309752-01)

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée XN24 46°14'38.9"N 064°32'02.5"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476128  
(G2021205) LF(1109.82) MPO(6309759-01)

**4909 - Richibucto Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983**

05-NOV-2021

LNMD. 27-AOÛT-2021

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée QA8 46°42'19.5"N 064°51'37.8"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 46°42'17.8"N 064°51'41.1"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131  
(G2021146) LF(1149) MPO(6309664-01)

Porter une bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée Q34 46°42'04.4"N 064°49'26.8"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476131  
(G2021178) LF(1147.5) MPO(6309695-01)

**4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and / et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 09-JUIL-2021

Modifier Oc(2)Y 10s 18m 12M pour lire LFI 6s12M vis-à-vis le feu 47°53'03.8"N 064°37'25.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275  
(G2021148) LF(1275) MPO(6309666-01)

Modifier QR pour lire FI R vis-à-vis le feu 47°47'48.9"N 064°55'31.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021149) LF(1319) MPO(6309667-01)

Porter un feu LFI R 47°47'53.5"N 064°55'50.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021152) LF(1319.5) MPO(6309670-01)

Porter un feu FI R 47°47'49.7"N 064°55'52.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021162) LF(1319.6) MPO(6309679-01)

Porter un feu FI G 47°47'48.5"N 064°55'52.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021163) LF(1319.7) MPO(6309680-01)

Modifier F Y pour lire F G vis-à-vis le feu d'alignement antérieur 47°48'30.0"N 064°50'27.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275  
(G2021081) LF(1310) MPO(6309743-01)

26-NOV-2021

LNMD. 19-NOV-2021

Déplacer la bouée espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée TJ 47°42'42.2"N 064°39'16.9"W  
(Voir la Carte n° 1, Qh) à 47°42'34.1"N 064°39'11.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275, CA576269  
(G2021181) LF(1248) MPO(6309696-01)

Modifier FIY 5s 16m pour lire LFI 6s vis-à-vis le feu 47°43'19.5"N 064°39'38.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275, CA576269  
(G2021134) LF(1254) MPO(6309744-01)

**4920 - Caraquet - Nouvelle édition - 14-DÉC-2018 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 02-AVR-2021

- Modifier Q R 7m9M pour lire FI R 4s7m9M vis-à-vis le feu 47°47'48.9"N 064°55'31.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021149) LF(1319) MPO(6309667-01)
- Porter un feu LFI R 6s8M 47°47'53.7"N 064°55'50.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021152) LF(1319.5) MPO(6309670-01)
- Porter un feu FI R 4s3M 47°47'49.7"N 064°55'52.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021162) LF(1319.6) MPO(6309679-01)
- Porter un feu FI G 4s3M 47°47'48.5"N 064°55'52.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576263  
(G2021163) LF(1319.7) MPO(6309680-01)

**4920 - Middle Caraquet - Nouvelle édition - 14-DÉC-2018 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 02-AVR-2021

- Modifier FI G 4m4M pour lire FI G 4s4m4M vis-à-vis le feu 47°48'14.3"N 064°52'22.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275, CA576266  
(G2021147) LF(1314.1) MPO(6309665-01)
- Modifier FI 3s7m9M pour lire FI 4s7m9M vis-à-vis le feu 47°48'13.4"N 064°52'22.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576266  
(G2021150) LF(1314) MPO(6309668-01)

**4920 - Shippegan Harbour - Nouvelle édition - 14-DÉC-2018 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 19-NOV-2021

- Déplacer la bouée espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée TJ de 47°42'42.2"N 064°39'16.8"W  
(Voir la Carte n° 1, Qh) à 47°42'34.1"N 064°39'11.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA476275, CA576269  
(G2021181) LF(1248) MPO(6309696-01)
- Modifier FI Y 5s16m15M pour lire LFI 6s13M vis-à-vis le feu 47°43'19.7"N 064°39'38.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279075, CA376187, CA476275, CA576269  
(G2021134) LF(1254) MPO(6309744-01)
- Rayer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée TJ26 47°43'25.7"N 064°40'02.7"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269  
(G2021191) LF(1258.125) MPO(6309745-01)
- Rayer la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TJ27 47°43'28.8"N 064°40'03.4"W  
(Voir la Carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269  
LF(1257.5) MPO(6309745-02)

Rayer	la bouée charpente de tribord rouge, marquée TJ30 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'33.7"N 064°39'59.5"W  <i>MPO(6309745-03)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée TJ29 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'33.8"N 064°40'02.3"W  <i>LF(1257.7) MPO(6309745-04)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TJ31 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'41.6"N 064°40'04.9"W  <i>LF(1258.1) MPO(6309745-05)</i>
Rayer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée TJ32 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'42.1"N 064°40'02.8"W  <i>LF(1258.12) MPO(6309745-06)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TJ35 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'48.7"N 064°40'08.6"W  <i>LF(1258.125) MPO(6309745-07)</i>
Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée TJ38 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'52.2"N 064°40'08.8"W  <i>LF(1260) MPO(6309745-08)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée TJ39 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'51.6"N 064°40'11.5"W  <i>MPO(6309745-09)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée TJ41 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'58.5"N 064°40'23.1"W  <i>MPO(6309745-10)</i>
Rayer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée TJ42 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'03.2"N 064°40'30.1"W  <i>LF(1261) MPO(6309745-11)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée TJ43 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'02.9"N 064°40'32.6"W  <i>MPO(6309745-12)</i>
Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marquée TJ46 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'09.1"N 064°40'51.6"W  <i>MPO(6309745-13)</i>
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TJ47 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'09.7"N 064°40'56.5"W  <i>LF(1261.5) MPO(6309745-14)</i>

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marquée TJ50 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'11.8"N 064°40'54.8"W  MPO(6309745-15)
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TJ55 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'21.0"N 064°41'06.9"W  LF(1261.55) MPO(6309745-16)
Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marquée TJ54 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'22.2"N 064°41'04.8"W  MPO(6309745-17)
Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marquée TJ59 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'29.0"N 064°41'14.3"W  MPO(6309745-18)
Rayer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée TJ60 (Voir la Carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'33.2"N 064°41'15.9"W  LF(1261.6) MPO(6309745-19)
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte, marquée TJ63 (Voir la Carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'33.1"N 064°41'20.5"W  MPO(6309745-20)
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'07.0"N 064°39'57.5"W  MPO(6309745-21)
Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°42'52.0"N 064°40'07.7"W  MPO(6309745-22)
Porter	Chenal balisé/Channel Buoyed Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°43'21.8"N 064°39'58.0"W  MPO(6309745-23)
Remplacer	la profondeur de 1 mètre par une profondeur de 0.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'19.9"N 064°41'00.8"W  MPO(6309745-24)
Porter	Chenal balisé/Channel Buoyed Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269	47°44'27.0"N 064°41'00.0"W  MPO(6309745-25)
<b>4935 - Murray Harbour to/à Boughton Bay - Carte nouvelle - 18-JANV-2019 - NAD 1983</b> 12-NOV-2021		LNMD. 27-AOÛT-2021
Déplacer	la bouée espar cardinale Est noire, jaune et noir, marquée NJA (Voir la Carte n° 1, Q130.3) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248, CA476490	de 46°11'09.2"N 062°23'09.3"W à 46°11'08.1"N 062°23'17.0"W  (G2021077) MPO(6309592-01)

Déplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NM6/2 de 46°01'19.3"N 062°28'52.1"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 46°01'13.2"N 062°28'56.4"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476490  
(G2021175) LF(964.1) MPO(6309692-01)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NM8 de 46°01'13.1"N 062°28'56.4"W  
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 46°01'10.2"N 062°29'04.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476490  
(G2021176) LF(966) MPO(6309693-01)

**5031 - Fox Harbour - Nouvelle édition - 31-DÉC-1999 - NAD 1983**  
12-NOV-2021

LN/D. 27-MARS-2020

Coller l'annexe graphique 52°22'00.0"N 055°42'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/5031\\_6309786\\_1\\_202110071205.pdf](https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/5031_6309786_1_202110071205.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576381  
MPO(6309786-01)

## Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

### \*1115/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

#### Pages 2-3 à 2-5

#### MODIFIER COMME SUIV POUR LA SECTION 2.1.1 :

Tableau 2-2 - SCTM Halifax/VCS - Diffusions

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
01:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>Avertissements de navigation pour les régions de la baie de Fundy, de la côte Sud et de la côte Ouest de la Nouvelle-Écosse.</li> </ul>
02:40	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avertissements de navigation pour la région de la côte Sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>Avertissements de navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>
...	...	...	...
08:10	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
10:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de La Haye).</li> <li>Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
...	...	...	...
15:40	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avertissements de navigation pour la région de la côte Sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>Avertissements de navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
16:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>• Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>• Avertissements de navigation pour les régions de la Baie de Fundy, de la côte Sud et de la côte Ouest de la Nouvelle-Écosse.</li> </ul>
...	...	...	...
20:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>• Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
21:20	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
...	...	...	...



## Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques

---

ARC 403 — Arctique de l'ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 7 — Paragraphe 57

Supprimer : **Unahitak Island**

Remplacer par: **Ungahitak**

(A2021-008.01)

Chapitre 7 — Paragraphe 58

Supprimer : **Qikirtaarjuk Islands**

Remplacer par: **Qikiqtaaryuuk**

(A2021-008.02)

Chapitre 7 — Paragraphe 72

Supprimer : **Long Point**

Remplacer par: **Tikiraaryuaq**

(A2021-008.03)

Chapitre 7 — Paragraphe 73, 74, 75

Supprimer : Long Point

Remplacer par: Tikiraaryuaq

(A2021-008.04)

Chapitre 7 — Paragraphe 76

Supprimer : **Cape Colborne**

Remplacer par: **Kinngaaryuk**

(A2021-008.05)

Chapitre 7 — Paragraphe 77

Supprimer : Cape Colborne

Remplacer par: Kinngaaryuk

(A2021-008.06)

Chapitre 7 — Paragraphe 83

Supprimer : **Simpson Rock**

Remplacer par: **Aliitimaaq**

(A2021-008.07)

Chapitre 7 — Paragraphe 84, 85 (twice), 88

Supprimer : Simpson Rock

Remplacer par: Aliitimaaq

(A2021-008.08)

Chapitre 7 — Paragraphe 86

Supprimer : **Jago Islet**

Remplacer par: **Napaqtalik**

(A2021-008.09)

Chapitre 7 — Paragraphe 87, 88, 89, 90, 91, 92

Supprimer : Jago Islet

Remplacer par: Napaqtalik

(A2021-008.10)

Chapitre 7 — Paragraphe 86 Supprimer : <b>West Arm</b> Remplacer par: <b>Kangiqhuk</b>	(A2021-008.11)
Chapitre 7 — Paragraphe 96, 98, 99 Supprimer : West Arm Remplacer par: Kangiqhuk	(A2021-008.12)
Chapitre 7 — Paragraphe 178 Supprimer : <b>Melbourne Island</b> Remplacer par: <b>Qikiqtaryuaq</b>	(A2021-008.13)
Chapitre 7 — Paragraphe 179 Supprimer: Melbourne Island Remplacer par: Qikiqtaryuaq	(A2021-008.14)
Chapitre 7 — Paragraphe 182 Supprimer: <b>Ellice River</b> Remplacer par: <b>Kuunajuk</b>	(A2021-008.15)
INDEX — Après 'Umingmaktok (outpost camp), C6/P211' Supprimer : Unahitak Island, C7/P57	(A2021-008.16)
INDEX — Après 'Unark L-24, C1/P133' Insérer: Ungahitak, C7/P57	(A2021-008.17)
INDEX — Après 'Qikirtaarjuk Island, C5/P83' Supprimer : Qikirtaarjuk Islands, C7/P58	(A2021-008.18)
INDEX — Après 'Qikirtaarjuk Island, C5/P83' Insérer: Qikiqtaaryuuk, C7/P58	(A2021-008.19)
INDEX — Après 'Longford Point, C11/P104' Supprimer : Long Point, C7/P72	(A2021-008.20)
INDEX — Après 'Tikigayok Point, C7/P53' Insérer: Tikiraaryuaq, C7/P72	(A2021-008.21)
INDEX — Après 'Cape Cockburn, C10/P60' Supprimer : Cape Colborne, C7/P76	(A2021-008.22)
INDEX — Après 'King William Island, C8/P19' Insérer: Kinngaaryuk, C7/P77	(A2021-008.23)

INDEX — Après 'Simpson River, C7/P206'  
Supprimer : Simpson Rock, C7/83  
(A2021-008.24)

INDEX — Après 'Alicia Island, C8/P28'  
Insérer: Aliitimaaq, C7/P83  
(A2021-008.25)

INDEX — Après 'Jago Bay, C4/P86'  
Supprimer : Jago Islet, C7/P86  
(A2021-008.26)

INDEX — Après 'Napaaktoktok River, C6/P123'  
Insérer: Napaqtilik, C7/P86  
(A2021-008.27)

INDEX — Après 'Wentzel River, C6/P157'  
Supprimer : West Arm, C7/93  
(A2021-008.28)

INDEX — Après 'Kamakark Island, C3/P111'  
Insérer: Kangiqhuk, C7/P93  
(A2021-008.29)

INDEX — Après 'Meighen Island, C12/P143'  
Supprimer : Melbourne Island, C7/P178  
(A2021-008.30)

INDEX — Après 'Qikiqtarjuaq Island, C8/P265'  
Insérer: Qikiqtaryuaq, C7/P178  
(A2021-008.31)

INDEX — Après 'Ellice Island, C1/P121'  
Supprimer : Ellice River C7/P182  
(A2021-008.32)

INDEX — Après 'Kuuk (River), C4/P168'  
Insérer: Kuunajuk, C7/P182  
(A2021-008.33)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, Deuxième édition, 2013 —

Chapitre 1 – Paragraphe 8  
Supprimer : « (235.2) »  
Remplacer par : (237.4)  
(N2021-03.0)

Chapitre 4 – Paragraphe 277, dernière ligne  
Ajouter : Un haut-fond marqué par une **bouée** lumineuse de bâbord  
marquée « DVA5 » (360.47) et s'avançant de 0,05 mille de  
la rive Est, est situé à 0,3 mille au SSW de la roche à fleur  
d'eau décrite précédemment.  
(N2021-03.1)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, Deuxième édition, 2008

Chapitre 2 – À côté du paragraphe 161.1, ajouter le pictogramme de zone de prudence.  
(N2021-03.2)

Chapitre 5 – après le paragraphe 63

Insérer : 63.1 **Tim Barrett Rock**, signalé par une bouée lumineuse de tribord marquée « EL2 » (37.45), est implanté sur la rive Sud de Long Harbour à environ 1 mille au Sud de l'extrémité Ouest de Crawley Island.

(N2021-03.3)

Chapitre 5 – Paragraphe 109 – après « à plus de 0,1 mille vers l'Ouest »

Ajouter : Un haut-fond d'une profondeur moindre de 18,3 m (60 pi) marqué par une bouée lumineuse de tribord marquée « EW2 » (38.65) est situé à environ 4 milles SW de Come by Chance Point. L'extrémité Nord de **Big Shoal** située à 4 milles à l'Ouest de Come by Chance Point est marquée par une bouée cardinale lumineuse Ouest marquée « EWC » (38.67).

(N2021-03.4)

Chapitre 6 – Paragraphe 20

Supprimer : « Un **feu** (72), altitude 85 pieds (26 m), reposant sur une tour en treillis pourvue d'une marque de jour rouge avec une bande horizontale blanche, est placé sur Long Point. »

(N2021-03.5)

INDEX – après Tilton Head, C1/P109

Insérer : Tim Barrett Rock, C5/P63.1

(N2021-03.6)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, Deuxième édition, 2010

Chapitre 2 – Paragraphe 38

Supprimer : « Un **feu** (106.51)... sur l'extrémité du ponton Ouest. »

(N2021-03.7)

Chapitre 3 – après le paragraphe 123

Insérer : 123.1 Des fermes marines sont représentées dans Devil Bay, Little Bay, Rencontre Bay et Chaleur Bay; la **prudence** s'impose.

(N2021-03.8)

Chapitre 3 – À côté du paragraphe 123.1, ajouter le pictogramme de zone de prudence.

(N2021-03.9)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 37

Annuler le diagramme **GRANDE-ENTRÉE** et le remplacer par le nouveau diagramme **GRANDE-ENTRÉE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed112021-sec4-atl108-Grande-Entree-20210430.pdf>

(Q2021-018.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 52.1

Supprimer : 4,8 m

Remplacer par : 2,1 m

(Q2021-029.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 54

Supprimer : à faible distance en amont du pont.  
Remplacer par : sous le pont, à l'ouest du chenal.

(Q2021-041.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 112

Annuler le diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** et le remplacer par le nouveau diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed112021-sec4-atl108-Grosse-Ile-Nord-20210921.pdf>

(Q2021-032.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 174

Supprimer : Les profondeurs, le long des quais de forme irrégulière, varient (2017) entre 3,2 et 3,7 m.  
Remplacer par : Se référer à la carte en vigueur pour connaître les profondeurs à l'intérieur du havre.

(Q2021-031.1)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent, (partie Nord-Est), Première édition, 2006

Chapitre 1 – Paragraphe 34

Supprimer : « (235.2) »

Remplacer par : (237.4)

(N2021-04.0)

Chapitre 3 – Paragraphe 170

Supprimer : « 7 pieds (2 m) »

Remplacer par : 4 pieds (1,3 m)

(N2021-04.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1-19 — Aux environs du paragraphe 223

Annuler le diagramme **RIVIÈRE-AU-TONNERRE** et le remplacer par le nouveau diagramme **RIVIÈRE-AU-TONNERRE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed112021-sec4-atl110-Riviere-Au-Tonnerre-20210922.pdf>

(Q2021-038.1)

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 366

Annuler le diagramme **BAIE-TRINITÉ** et le remplacer par le nouveau diagramme **BAIE-TRINITÉ** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed112021-sec4-atl110-Baie-Trinite-20210921.pdf>

(Q2021-020.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 3 — Paragraphe 112, dernière ligne

Ajouter : À 870 m au S de celle-ci, gît une zone de roches submergées.

(Q2021-034.1)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 2000 —

Chapitre 2 — Paragraphe 54

Supprimer: '*La bouée lumineuse*'... à ... '*East Charity Shoal*.'

(C2021-003.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 54

Supprimer: '*...à courte distance de la bouée et...*'

(C2021-003.02)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Après le paragraphe 94

Insérer : 95 La marina Fassett, située dans le village Fassett, est aménagée à 0,3 M à l'Est du quai public et possède des pontons flottants.

(Q2021-042.1)

## Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ---- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
-----	-----	---	----------------------------	---	-------------------------	--	---------------------------------------

### CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

#### PLACENTIA BAY (LF 14.4 – 79)

51.6 <b>H0386.2</b>	Graveyard Point, <b>feu</b>	Au N. de Marticot. 47 20 52.6 054 35 55.6	FI R 4s	3.7	3	Mât <b>cylindrique</b> . 2.4	Lum. 1 s; obs. 3 s. À longueur d'année.  Carte:4622 <b>Éd. 11/21 (N21-103)</b>
------------------------	--------------------------------	---	---------	-----	---	---------------------------------	--

#### FORTUNE BAY (LF 100 – 120.1)

115.9 <b>H0309.5</b>	Rencontre East, <b>feu du quai</b>	Au centre du quai extérieur. 47 38 09.4 055 12 42.1	FI <b>Y</b> 4s	.....	7	Mât. 2.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. À longueur d'année.  Carte:4831 <b>Éd. 11/21 (N21-165)</b>
-------------------------	---------------------------------------	--	----------------	-------	---	-------------	--

#### CÔTE SUD-OUEST (LF 121 – 172)

135.1	McCallum, <b>feu du quai marin</b>	Sur le quai du traversier. 47 37 52.9 056 13 36.4	FI <b>Y</b> 4s	.....	2	Mât.	Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. À longueur d'année.  Carte:4644 <b>Éd. 11/21 (N21-101)</b>
-------	------------------------------------	--	----------------	-------	---	------	--

144.8 <b>H0259</b>	Rencontre Island, <b>feu</b>	E. de Burgeo Islands. 47 35 13.0 057 36 29.3	FI W 4s	57.3	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et <b>blanc</b> . 4.7	Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. À longueur d'année.  Carte:4825 <b>Éd. 11/21 (N21-166)</b>
-----------------------	---------------------------------	---	---------	------	---	---	--

147 <b>H0254</b>	Grand Bruit, <b>feu</b>	Sur l'île Offer. 47 38 31.9 058 13 29.3	FI W 4s	11.0	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et <b>blanc</b> . 4.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. À longueur d'année.  Carte:4824 <b>Éd. 11/21 (N21-119)</b>
---------------------	-------------------------	---	---------	------	---	--	--

#### CÔTE OUEST (LF 173 – 208.2)

200.1	Curzon Village, <b>feu</b>	Coin extérieur du quai. 49 30 32.2 057 55 01.9	FI <b>Y</b> 4s	.....	4	Mât.	Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4881 <b>Éd. 11/21 (N21-159)</b>
-------	----------------------------	---	----------------	-------	---	------	--

#### CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (LF 269.99 – 325.23)

270.92	Brandies Shoal – Bouée lumineuse NA5	Northern Ships Run. 52 32 35.6 056 02 24.9	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NA5".	Saisonnier.  Carte:5179 <b>Éd. 11/21 (N21-100)</b>
--------	--	--	---------	-------	-------	--------------------------------	---

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**NOTRE DAME BAY (LF 326 – 346.4, 354 – 395)**

332.3	Little Bay Islands, quai						Rayer du livre.  Carte:4592 Éd. 11/21 (N21-140)
332.5	Traversier de Suley Ann Cove, quai						Rayer du livre.  Carte:4592 Éd. 11/21 (N21-139)

**BONAVISTA BAY (LF 396 – 449.5)**

442.8 H0540.4	Duntara, feu du quai	48 35 58.5 053 22 16.5	FI R 4s	.....	2	Mât à claire-voie cylindrique. 2.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.  Carte:4854 Éd. 11/21 (N21-141)
443 H0540	Kings Cove Head, feu	48 34 32.0 053 19 25.0	FI W 4s	53.6	5	Tour cylindrique blanche. 8.3	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.  Carte:4854 Éd. 11/21 (N21-143)

**TRINITY BAY (LF 450.1 – 471.51)**

458	Manuel Island						Rayer du livre.  Carte:4849 Éd. 11/21 (N21-229)
465.7 H0513.5	Sunnyside, feu du quai	Côté Est. 47 51 13.1 053 53 01.4	FI R 4s	.....	2	Mât. 2.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. À longueur d'année.  Carte:4851 Éd. 11/21 (N21-148)
466.6 H0513.9	Hickman's Harbour, feu du quai	48 05 58.8 053 44 24.8	FI G 4s	3.4	3	Mât. 2.6	À longueur d'année.  Carte:4852 Éd. 11/21 (N21-150)
466.88	Long Cove, feu Nord	Sur le côté N. de l'entrée du havre de Long Cove. 47 34 04.1 053 39 57.7	Q G 1s	.....	.....	Mât.	En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4851 Éd. 11/21 (N21-154)
466.89 H0511.1	Long Cove, feu du quai	Coin intérieur du quai. 47 34 02.4 053 39 56.5	FI R 4s	.....	.....	Mât-cylindrique. 2.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. À longueur d'année.  Carte:4851 Éd. 11/21 (N21-146)
466.9 H0511.15	Long Cove, feu	47 34 03.5 053 39 59.2	FI R 4s	10.8	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 5.9	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.  Carte:4851 Éd. 11/21 (N21-147)



Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**CÔTE DE L'ATLANTIQUE**

**NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST (LF 327 – 684.02)**

532.5	Northwest Arm – Bouée lumineuse HQD	44 37 02.6 063 34 22.7	FI(2) W 5s	.....	.....	Noir, rouge et noir, marquée "HQD".	Lum. 0.3 s; obs. 0.4 s; lum. 0.3 s; obs. 4 s. À longueur d'année.
-------	---	---------------------------	------------	-------	-------	--	---

Carte:4202  
Éd. 11/21 (F21-048)

**ÎLE DU CAP-BRETON, N.-É. (LF 704.85 – 882.5)**

785.5	Barachois – Bouée lumineuse S14	Entrée de la crique. 46 09 32.8 060 12 53.0	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "S14".	À longueur d'année.
787	Dobsons Point – Bouée lumineuse S18	Bordure du haut- fond. 46 08 27.7 060 12 13.7	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "S18".	À longueur d'année.

Carte:4266  
Éd. 11/21 (G21-218)

Carte:4266  
Éd. 11/21 (G21-219)

**GOLFE DU SAINT-LAURENT (LF 883.2 – 940.3, 1169.1 – 1426, 1477.5 – 1584)**

1248	Shippagan – Bouée lumineuse de mi-chenal TJ	Entrée S. de Shippagan Gully. 47 42 34.1 064 39 11.3	Mo(A) W 6s	.....	.....	Espar à bandes verticales rouges et blanches, marquée "TJ".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
1254 H1530	Big Shippagan	Sur la barre de sable, côté E. de l'entrée S. du goulet de Shippagan Gully. 47 43 19.7 064 39 38.2	LFI W 6s	.....	13	Tour octogonale blanche avec partie supérieure rouge. 16.1	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.
1257.5	Shippagan Gully – Sud – Bouée lumineuse TJ27	47 43 28.0 064 40 03.8	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "TJ27".	(Espar d'hiver.) La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
1258.125	Shippagan Gully sud – Bouée espar lumineuse TJ35	47 43 47.6 064 40 06.1	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TJ35".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
1261	Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ40	47 43 58.7 064 40 19.0	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TJ40".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année).

Carte:4920  
Éd. 11/21 (G21-151, 181)

Carte:4920  
Éd. 11/21 (G21-134)

Carte:4920  
Éd. 11/21 (G21-190)

Carte:4920  
Éd. 11/21 (G21-191)

Carte:4920  
Éd. 11/21 (G21-194, 206)

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
1261.5	Shippegan Gully – Sud – Bouée lumineuse TJ51	47 44 09.5 064 40 56.2	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TJ51".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année).  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-197)	
1261.6	Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ60	47 44 33.4 064 41 14.0	Q R 1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TJ60".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année).  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-203, 215)	
1269.2	Miscou Channel – Bouée lumineuse EA5	47 54 19.5 064 37 58.6	Fl G 4s	.....	.....	Espar Verte, marquée "EA5".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.  Carte:4913 Éd. 11/21 (G21-213)	
1275 H1556	Black Point	47 53 03.8 064 37 25.0	LFl W 6s	.....	12	Tour à claire-voie avec partie supérieure rouge, partie centrale fermée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc.  17.7	Lum. 2 s; obs. 4 s. lum. 2 s; obs. 2 s. À longueur d'année.  Carte:4913 Éd. 11/21 (G21-148)	
1310 H1580	Caraquet – alignement	Au NE. de Stoke Point. 47 48 30.0 064 50 27.8	F G	.....	8.1	17	Tour carrée blanche avec bande verticale rouge.  7.1	En opération 24 h. Saisonnier.
1311 H1580.1		226°47' 1091.4 m du feu antérieur.	F G	.....	.....	18	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche avec bande verticale rouge.	En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4913 Éd. 11/21 (G21-081)
1314 H1582	Middle Caraquet, quai	Extrémité de la partie E. du quai. 47 48 13.4 064 52 22.4	Fl W 4s	7.3	9	Mât de révérence.  6.7	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-150)	
1314.1 H1582.4	Middle Caraquet, quai Est	47 48 14.3 064 52 22.6	Fl G 4s	4.3	4	Mât de révérence.	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-147)	
1319 H1583	Quai Young	Coin SE. du quai. 47 47 48.9 064 55 31.3	Fl R 4s	7.5	9	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge et blanc.  7.1	Lum. 1 s; obs. 3 s. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-149)	
1319.5	Caraquet Harbour, feu du brise-lames	47 47 53.7 064 55 50.6	LFl R 6s	.....	8	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc.	Lum. 2 s; obs. 4 s. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-152)	

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1319.6	Caraquet, feu intérieur du brise- lames	Sur le coin intérieur du brise-lames. 47 47 49.7 064 55 52.8	Fl R 4s	.....	3	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc. 1.0	Aide privée. Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-162)
1319.7	Caraquet, feu du brise-lames intérieur	À l'extrémité du brise-lames intérieur. 47 47 48.6 064 55 52.7	Fl G 4s	.....	3	Tour tubulaire, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 1.0	Aide privée. Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 11/21 (G21-163)
<b>ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (LF 942 – 1084.7)</b>							
964.1	Sable Point – Bouée lumineuse NM6/2	46 01 13.2 062 28 56.4	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NM6/2".	Saisonnier.  Carte:4935 Éd. 11/21 (G21-175)
966	Sable Point – Bouée lumineuse NM8	Au large de la pointe. 46 01 10.2 062 29 04.2	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "NM8".	Saisonnier.  Carte:4935 Éd. 11/21 (G21-176)
<b>DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND (LF 1085 – 1165.9)</b>							
1109.82	Shediac Harbour – Bouée lumineuse XN24	46 14 38.9 064 32 02.5	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XN24".	Saisonnier.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-205)
1109.83	Shediac – Bouée lumineuse XN30	46 14 38.2 064 32 13.6	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "XN30".	En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-198)
1113 H1350	Caissie Point						Rayer du livre.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-136)
1126.1	Saint-Édouard-de- Kent – Bouée lumineuse XW1	Près du quai. 46 32 26.9 064 41 44.6	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XW1".	Saisonnier.  Carte:4905 Éd. 11/21 (G21-172)
1126.2	Saint-Édouard-de- Kent – Bouée lumineuse XW2	Près du quai. 46 32 27.8 064 41 45.2	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XW2".	Saisonnier.  Carte:4905 Éd. 11/21 (G21-173)
1147.5	Richibucto Harbour – Bouée lumineuse Q34	46 42 04.4 064 49 26.8	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "Q34".	En opération 24 h. Saisonnier.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-178)
1148.5	Richibucto Harbour, branche Nord-Ouest – Bouée lumineuse QA7	46 42 19.2 064 51 20.4	Q G 1s	.....	.....	Espar verte, marquée "QA7".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-145)

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1149	Richibucto, branche Nord- Ouest – Bouée lumineuse QA8	46 42 17.8 064 51 41.1	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "QA8".	La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.  Carte:4909 Éd. 11/21 (G21-146)

### EAUX INTÉRIEURES

#### LAC ONTARIO (LF 403.4 – 551)

530	Bronte	Près de l'extrémité de la jetée N. 43 23 34.3 079 42 21.1	Fl R 4s	7.4	.....	Tour rectangulaire blanche avec partie supérieure rouge. 5.0	Saisonnier.  Carte:2086 Éd. 11/21 (B21-029)
530.5	Bronte, Ouest	À l'extrémité du brise-lames W. 43 23 33.7 079 42 24.1	Fl G 4s	7.4	3	Tour rectangulaire blanche avec partie supérieure verte. 5.2	Saisonnier (en place à longueur d'année).  Carte:2086 Éd. 11/21 (B21-028)
544.7	St. Catharines, brise-lames	Extrémité du brise- lames du port de plaisance. 43 13 51.2 079 12 39.3	Fl R 4s	8.5	.....	Tour cylindrique blanche avec partie supérieure rouge. 5.3	Saisonnier.  Carte:2042 Éd. 11/21 (B21-030)